Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 377

le donne pout tel vous ne me deues donc pas reprorher le defaut de raison incette doctrine puisque le la donne pour estre sans la raison, mais sotte est plus sage que toute la sagesse des hoës - Sapiontius est hominibus, car sans rela que dira l'on qu'est chomme tout son estat de pend de ce point imperseptible, dromment s'en fust il apperceu par sa raison puisque c'est une rhose sontre sa raison puisque c'est une rhose sontre sa raison pa que s'est une rhose sontre sa caison pa que s'a raison par se sontre sa raison par se sont par ses royes s'en eloigne quand on le luy presente.

Avertissement : seules les marques situées dans la marge de gauche concernent ce fragment. Les autres marques proviennent du verso de la page 375.

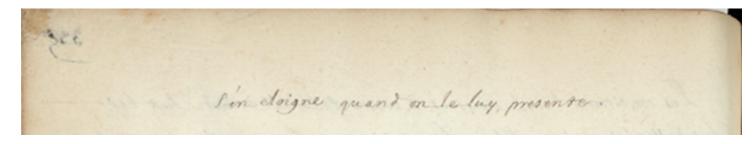
Transcription de C₁

134 Le peché originel est folie devant les hommes, mais on le donne pour tel vous ne me devés donc pas reprocher le defaut de raison en cette doctrine puisque je la donne pour estre sans raison, mais cette folie est plus sage que toute la sagesse des hommes *Sapientius est hominibus*. car sans cela que dira t'on qu'est l'homme tout son estat de pend de ce point imperceptible, & comment s'en fust il apperceu par sa raison puis que c'est une chose contre sa raison, & que sa raison bien loing de l'inventer par ses voyes s'en eloigne quand on le luy presente.

C₂, p. 335

Le Peche Original est folie dewant les hommes, mais onle domne pour tel, vous ne me devel donc pas reprocher le defaut deraison en cette doctrine pui sque in la sonne pour estre dons raison, mais cette folie est plus dage que soute la logesse des hommes lepionitius est hommini sus, our dans cela que dira son qu'est l'hommetent son estat depend de ce point imperceptible d'comment den fut il aperceu par sa raison pui sque c'est one chose contre da vison deque la raison blen loing de, l'inventer par sis voyes.

C₂, p. 335 v°



Transcription de C₂

Le Peché Originel est folie devant les hommes, mais on le donne pour tel, vous ne me devés donc pas reprocher le defaut de raison en cette doctrine puisque je la donne pour estre Sans raison, mais cette folie est plus Sage que toute la sagesse des hommes sapientius est hominibus, car Sans cela que dira t'on qu'est l'homme tout son estat depend de ce point imperceptible & comment S'en fust il aperceu par sa raison puisque c'est une chose contre Sa raison & que sa raison bien loing de l'inventer par ses voyes

[p. 335 v°]

s'en eloigne quand on le luy presente.

*

Marques en marge de C_1 (8 au crayon, n° 134 à la plume, < à la sanguine) et soulignement des expressions latines dans C_2 : voir la description des Copies C_1 et C_2 . La présence d'une sorte de 8 au crayon dans la marge est étudiée dans le fragment précédent.

Le papier original a disparu. Il n'a pas été collé dans le Recueil des originaux.

Dans C₁, un signe < écrit à la sanguine a été ajouté dans la marge : ce type de marque aurait, selon J. Mesnard, été utilisé par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Le fragment était pourtant dans l'édition dès 1670.

Les Copies transcrivent le même texte. Le papier original ayant disparu, elles servent de texte de référence.